

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 37

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ ΛΖ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Test counselors, govern appetite, and seek wisdom that profits life.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 37 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. It begins with the instability of superficial friendship and then gives an extended treatment of counsel: some advisers are self-serving, many contexts are compromised by bias, and only a godly companion, an instructed heart, and prayer to the Most High make counsel trustworthy. From there Sirach turns to the social effect of wisdom, distinguishing empty cleverness from wisdom that nourishes both speaker and community. It closes with self-testing and moderation in

food, presenting gluttony as a moral and bodily failure that shortens life.
Greek versification is followed here.

Discourse structure of the chapter

A · 37:1-6

Not every friend remains faithful

Sirach exposes the sorrow of friends and companions who turn self-interest or adversity into betrayal.

B · 37:7-15

Counsel must be tested by motive, character, and prayer

The wise person guards against biased advisers, seeks the godly, trusts a well-formed heart, and asks the Most High to direct the path.

C · 37:16-26

True wisdom benefits soul, people, and memory

Contrasts shifting inner states and empty cleverness with wisdom that teaches others, wins blessing, and leaves an enduring name.

D · 37:27-31

Self-knowledge and moderation preserve life

The final sayings urge the hearer to test the soul's desires and avoid gluttony, since excess in food breeds disease and death.

1 πᾶς φίλος ἐρεῖ ἐφιλίασα καὶ γὼ ἄλλ' ἔστιν φίλος ὀνόματι μόνον φίλος

Every friend will say, 'I too have been a friend,' but there is a friend who is a friend in name only.

Assertion ASYNDETON

The unit opens by distinguishing verbal profession of friendship from proven fidelity.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φίλος

friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: meaning 'friend'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἶπῃ

say

VF2 FAI3S · εἶπῃ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπῃ: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐφιλίασα

I became a friend

VAI AAI1S · φιλιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φιλιάζω: meaning 'I became a friend'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κἀγώ

I also

C+RPNS · κἀγώ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

κἀγώ: meaning 'I also'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φίλος

friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: meaning 'friend'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μόνον

only

D · μόνον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μόνον: meaning 'only'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φίλος

friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: meaning 'friend'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 οὐχὶ λύπη ἔνι ἕως θανάτου ἑταῖρος καὶ φίλος τρεπόμενος εἰς ἔχθραν

Is there not grief even to death when a companion and friend turns into an enemy?

Question ASYNDETON

The pain of betrayal is framed as near-fatal sorrow, setting the emotional register of the opening unit.

οὐχὶ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχὶ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λύπη

grief

N1 NSF · λύπη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λύπη: meaning 'grief'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔνι

eimin

V9 PAI3S · εἰμί + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί + ἐν: meaning 'eimin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θάνατος: meaning 'death'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἑταῖρος

companion

N2 NSM · ἑταῖρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἑταῖρος: meaning 'companion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φίλος

friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: meaning 'friend'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τρεπόμενος

turning

V1 · πμπνσμ τρέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ τρέπω: meaning 'turning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔχθραν

hostility

A1A ASF · ἔχθρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔχθρός: meaning 'hostility'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

3 ὦ πονηρὸν ἐνθύμημα πόθεν ἐνεκυλίσθης καλύψαι τὴν ξηρὰν ἐν δολιότητι

O evil imagination, from where did you roll in, to cover the dry land with deceit?

Exclamation ASYNDETON

Sirach denounces the corrupt thought that spreads treachery beneath the surface of companionship.

ὦ

O

I · ὦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὦ: meaning 'O'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πονηρὸν

evil

A1A VSN · πονηρός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐνθύμημα

thought

N3M VSN · ἐνθύμημα

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἐνθύμημα: meaning 'thought'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

πόθεν

where from

D · πόθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πόθεν: meaning 'where from'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνεκυλίσθης

did you roll in

VS API2S · κυλίω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κυλίω + ἐν: meaning 'did you roll in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καλύψαι

καλύπτω

VA AAN · καλύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

καλύπτω: meaning 'καλύπτω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ξηράν

dry land

A1A ASF · ξηρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ξηρός: meaning 'dry land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δολιότητι

deceit

N3T DSF · δολιότης

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δολιότης: meaning 'deceit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

4 ἑταῖρος φίλου ἐν εὐφροσύνῃ ἥδεται καὶ ἐν καιρῷ θλίψεως ἔσται ἀπέναντι

A companion rejoices with a friend in prosperity, but in a time of affliction he will stand against him.

Contrast ASYNDETON

A fair-weather companion is exposed by the shift from shared joy to adversarial pressure in trouble.

ἑταῖρος

companion

N2 NSM · ἑταῖρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἑταῖρος: meaning 'companion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φίλου

friend

A1 GSM · φίλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φίλος: meaning 'friend'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

εὐφροσύνη

gladness

N1 DSF · εὐφροσύνη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐφροσύνη: meaning 'gladness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡδεται

rejoices

V1 PMI3S · ἡδομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἡδομαι: meaning 'rejoices'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θλίψεως

affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θλίψις: meaning 'affliction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄπέναντι

before / opposite

D · ἄπέναντι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄπέναντι: meaning 'before'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

5 ἑταῖρος φίλῳ συμπονεῖ χάριν γαστρός ἔναντι πολέμου λήμψεται ἀσπίδα

A companion suffers with a friend for the sake of his stomach, but in the face of war he will take up a shield.

Exposure ASYNDETON

Even apparent sympathy may finally be ruled by appetite and self-preservation.

ἑταῖρος

companion

N2 NSM · ἑταῖρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἑταῖρος: meaning 'companion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φίλῳ

friend

A1 DSM · φίλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φίλος: meaning 'friend'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συμπονεῖ

suffers with

V2 PAI3S · πονέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πονέω + συν: meaning 'suffers with'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χάριν

favor

N3 ASF · χάρις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χάρις: meaning 'favor'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γαστρός

womb

N3 GSF · γαστήρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γαστήρ: meaning 'womb'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἔναντι: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πολέμου

war

N2 GSM · πόλεμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λήμψεται

receive

VF FMI3S · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'receive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀσπίδα

shield

N3D ASF · ἀσπίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀσπίς: meaning 'shield'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 μὴ ἐπιλάβῃ φίλου ἐν τῇ ψυχῇ σου καὶ μὴ ἀμνημονήσῃς αὐτοῦ ἐν χρήμασιν σου

Do not forget a friend in your soul, and do not fail to remember him when you have wealth.

Command ASYNDETON

Despite betrayal's possibility, genuine friendship is still to be remembered especially in prosperity.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιλάβῃ

you forget

VB AMS2S · λανθάνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λανθάνω + ἐπι: meaning 'you forget'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φίλου

friend

A1 GSM · φίλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φίλος: meaning 'friend'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ψυχῇ: meaning 'soul'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀμνημονήσης

forget

VA AAS2S · ἀμνημονέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀμνημονέω: meaning 'forget'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χρήμασιν

wealth

N3M DPN · χρήμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χρήμα: meaning 'wealth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 πᾶς σύμβουλος ἐξαίρει βουλήν ἀλλ' ἔστιν συμβουλεύων εἰς ἑαυτόν

Every counselor lifts up advice, but there is one who counsels for himself.

Observation ASYNDETON

The discourse turns from friends to counselors, warning that advice is often self-interested.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σύμβουλος

counselor

N2 NSM · σύμβουλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύμβουλος: meaning 'counselor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξαίρει

exalts

V1 PAI3S · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἶρω + ἐκ: meaning 'exalts'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συμβουλεύων

counseling

V1 · παπνσμ βουλεύω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ βουλεύω + συν: meaning 'counseling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἑαυτόν

himself

RD ASM · ἑαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἑαυτόν: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ἀπὸ συμβούλου φύλαξον τὴν ψυχὴν σου καὶ γνῶθι πρότερον τίς αὐτοῦ χρεία καὶ γὰρ αὐτὸς ἑαυτῷ βουλεύσεται μήποτε βάλῃ ἐπὶ σοὶ κλῆρον

From a counselor guard your soul, and first know what his need is, for he will also take counsel for himself, lest he cast the lot against you.

Command ASYNDETON

The wise must discern a counselor's need and motive before trusting his guidance.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συμβούλου

counselor

N2 GSM · σύμβουλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύμβουλος: meaning 'counselor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

φύλαξον

guard

VA AAD2S · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φυλάσσω: meaning 'guard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχήν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινῶθι

knowing

VZ AAD2S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρότερον

former

D · πρότερον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πρότερον: meaning 'former'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

what

RI NSF · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χρεία

need

N1A NSF · χρεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρεία: meaning 'need'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἑαυτῷ

himself / themselves

RD DSM · ἑαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἑαυτῷ: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βουλεύσεται

took counsel

VF FMI3S · βουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βουλεύω: meaning 'took counsel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μήποτε

lest perhaps

D · μήποτε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μήποτε: meaning 'lest perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βάλῃ

ballo

VB AAS3S · βάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

βάλλω: meaning 'ballo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοὶ

you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοὶ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κλῆρον

lot

N2 ASM · κλῆρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κλῆρος: meaning 'lot'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

9 καὶ εἴπῃ σοι καλὴ ἡ ὁδὸς σου καὶ στήσεται ἐξ ἀναντίας ἰδεῖν τὸ συμβησόμενόν σοι

And he may say to you, 'Your way is good,' and then stand opposite to see what will happen to you.

Warning ASYNDETON

Flattering agreement may conceal detached curiosity rather than committed solidarity.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπη
say

VB AAS3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εἶπον: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι
to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καλὴ
beautiful

A1 NSF · καλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδός
way

N2 NSF · ὁδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁδός: meaning 'way'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στήσεται
stood

VF FMI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀναντίας
opposite

N1A GSF · ἀναντία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀναντία: meaning 'opposite'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἰδεῖν
see

VB AAN · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συμβησόμενόν

what will happen

VF · φησιν βαίνω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φησιν βαίνω + συν: meaning 'what will happen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 μὴ βουλεύου μετὰ τοῦ ὑποβλεπομένου σε καὶ ἀπὸ τῶν ζηλούντων σε κρύψον βουλήν

Do not take counsel with one who looks askance at you, and from those who envy you hide your plans.

Prohibition

ASYNDETON

Envy and suspicion disqualify a person from safe participation in counsel.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βουλεύου

take counsel

V1 PMD2S · βουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βουλεύω: meaning 'take counsel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕποβλεπομένου

looking askance at

V1 · πιμπγσμ βλέπω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιμπγσμ βλέπω + ὑπο: meaning 'looking askance at'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζηλούντων

envying

V4 · παπγπμ ζηλώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγπμ ζηλώω: meaning 'envying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κρύψον

hide

VA AAD2S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κρύπτω: meaning 'hide'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

- 11 μετὰ γυναικὸς περὶ τῆς ἀντιζήλου αὐτῆς καὶ μετὰ δειλοῦ περὶ πολέμου μετὰ ἐμπόρου περὶ μεταβολίας καὶ μετὰ ἀγοράζοντος περὶ πράσεως μετὰ βασκάνου περὶ εὐχαριστίας καὶ μετὰ ἀνελεήμονος περὶ χρηστοηθείας μετὰ ὀκνηροῦ περὶ παντὸς ἔργου καὶ μετὰ μισθίου ἐφετίου περὶ συντελείας οἰκέτη ἀργῶ περὶ πολλῆς ἐργασίας μὴ ἔπεχε ἐπὶ τούτοις περὶ πάσης συμβουλίας

Do not consult a woman about her rival, or a coward about war, a merchant about a transaction, or a buyer about selling, an envious man about gratitude, or a merciless man about kindness, a sluggard about any work, a yearly hired laborer about finishing a task, or an idle servant about much labor; do not rely on these in any counsel.

Catalog ASYNDETON

A long list of compromised advisers illustrates how predictable bias distorts judgment in different domains.

μετὰ
with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γυναικὸς
woman

N3K GSF · γυνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γυνή: meaning 'woman'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περὶ
concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀντιζήλου

rival

N2 GSF · ἀντίζηλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀντίζηλος: meaning 'rival'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δειλοῦ

coward

A1 GSM · δειλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δειλός: meaning 'coward'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περί

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πολέμου

war

N2 GSM · πόλεμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμποροῦ

merchant

N2 GSM · ἔμπορος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔμπορος: meaning 'merchant'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περί

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μεταβολίας

transaction

N1A GSF · μεταβολία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μεταβολία: meaning 'transaction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀγοράζοντος

buyer

V1 · παπγσμ ἀγοράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ ἀγοράζω: meaning 'buyer'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ

concerning

P · περὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πράσεως

merchandise / selling

N3I GSF · πρᾶσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρᾶσις: meaning 'merchandise'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βασκάνου

envious man

N2 GSM · βάσκανος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βάσκανος: meaning 'envious man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περὶ

concerning

P · περὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

εὐχαριστίας

gratitude

N1A GSF · εὐχαριστία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εὐχαριστία: meaning 'gratitude'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνελεήμονος

merciless man

A3N GSM · ἀνελεήμων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνελεήμων: meaning 'merciless man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περὶ

concerning

P · περὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χρηστοθείας

kindness

N1A GSF · χρηστοθήεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρηστοθήεια: meaning 'kindness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀκνηροῦ

sluggard

A1A GSM · ὀκνηρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀκνηρός: meaning 'sluggard'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντός

every

A3 GSN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔργου

work

N2N GSN · ἔργον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μισθίου

of a hired hand

A1A GSM · μίσθιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μίσθιος: meaning 'of a hired hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐφετίου

yearly hired worker

A1B GSM · ἐφέστιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐφέστιος: meaning 'yearly hired worker'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συντελείας

synteleia

N1A GSF · συντέλεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συντέλεια: meaning 'synteleia'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἰκέτη

servant

N1M DSM · οἰκέτης

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οἰκέτης: meaning 'servant'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἄργῳ

idle

A1 DSM · ἄργός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄργός: meaning 'idle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πολλῆς

great

A1 GSF · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'great'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐργασίας

work

N1A GSF · ἐργασία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐργασία: meaning 'work'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔπεχε

rely

V1 PAD2S · ἔχω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔχω + ἐπι: meaning 'rely'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τούτοις

these

RD DPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

τούτοις: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συμβουλίας

συμβουλία

N1A GSF · συμβουλία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συμβουλία: meaning 'συμβουλία'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 ἀλλ' ἢ μετὰ ἀνδρὸς εὐσεβοῦς ἐνδελέχιζε ὃν ἂν ἐπιγνῶς συντηροῦντα ἐντολὰς ὃς ἐν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ κατὰ τὴν ψυχὴν σου καὶ ἐὰν πταίσης συναλγήσει σοι

But keep company constantly with a godly man, whom you know to be keeping the commandments, whose soul is according to your soul, and who will grieve with you if you stumble.

Alternative ASYNDETON

Against biased advisers stands the godly companion whose obedience and sympathy make counsel trustworthy.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετὰ

with

P · μετὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εὐσεβοῦς

godly

A3H GSM · εὐσεβής

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εὐσεβής: meaning 'godly'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐνδελέχιζε

keep company constantly

V1 PAD2S · δελεχίζω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δελεχίζω + ἐν: meaning 'keep company constantly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἂν

ever

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἂν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιγινῶς

you know

VZ AAD2S · γιγνώσκω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γιγνώσκω + ἐπι: meaning 'you know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συντηροῦντα

keeping

V2 · παπασμ τηρέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπασμ τηρέω + συν: meaning 'keeping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐντολάς

Entolas

N1A APF · ἐντολή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐντολή: meaning 'Entolas'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατά

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐάν
if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πταίσης
you stumble

VA AAS2S · πταίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

πταίω: meaning 'you stumble'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συναλγήσει
he will grieve with

VF FAI3S · ἀλγέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀλγέω + συν: meaning 'he will grieve with'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 καὶ βουλήν καρδίας στήσον οὐ γὰρ ἔστιν σοι πιστότερος αὐτῆς

And let the counsel of your own heart stand, for there is no one more faithful to you than it.

Assertion ASYNDETON

A heart trained in wisdom can be more faithful than external advisers.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βουλήν
counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καρδίας
heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

στήσον
histemi

VA AAD2S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι: meaning 'histemi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ
for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι
to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πιστότερος
more faithful

A1 NSMC · πιστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πιστός: meaning 'more faithful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 ψυχὴ γὰρ ἀνδρὸς ἀπαγγέλλειν ἐνίστε εἴωθεν ἢ ἐπτά σκοποὶ ἐπὶ μετεώρου καθήμενοι ἐπὶ σκοπῆς

For the soul of a man sometimes tells more than seven watchmen sitting on a height for observation.

Ground ASYNDETON

Inner moral perception is praised as sometimes sharper than multiplied external surveillance.

ψυχὴ

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀπαγγέλλειν

to report

V1 PAN · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'to report'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνίστε

sometimes

D · ἐνίστε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐνίστε: meaning 'sometimes'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἴωθεν

is accustomed

VX XAI3S · εἶθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶθω: meaning 'is accustomed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπτά

seven

M · ἐπτά

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐπτά: meaning 'seven'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκοποὶ

watchmen

N2 NPM · σκοπός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκοπός: meaning 'watchmen'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μετέωρου

height

A1B GSN · μετέωρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μετέωρος: meaning 'height'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καθήμενοι

πμπνπι ημαι + κατα

V5 · πμπνπι ἡμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπι ἡμαι + κατα: meaning 'πμπνπι ημαι + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σκοπῆς

watch

N1 GSF · σκοπή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σκοπή: meaning 'watch'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

15 καὶ ἐπὶ πᾶσι τούτοις δεήθητι ὑψίστου ἵνα εὐθύνῃ ἐν ἀληθείᾳ τὴν ὁδὸν σου

And over all these things pray to the Most High that he may direct your way in truth.

Climax ASYNDETON

All human discernment must finally be submitted to prayer for truthful direction from the Most High.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσι
all

A3 DPN · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τούτοις
this

RD DPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

τούτοις: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δεήθητι
pray / ask

VC APD2S · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δέω: meaning 'pray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑψίστου
Most High

A1 GSM · ὕψιστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἵνα
so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐθύνη
may direct

VA AAS3S · εὐθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εὐθύνω: meaning 'may direct'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀληθεία
truth

N1A DSF · ἀλήθεια

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδόν
road

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'road'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

16 ἀρχὴ παντὸς ἔργου λόγος καὶ πρὸ πάσης πράξεως βουλή

The beginning of every work is a word, and before every action comes counsel.

Maxim ASYNDETON

Sirach generalizes the section into a principle: counsel precedes action just as speech begins work.

ἀρχή

dominions

N1 NSF · ἀρχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀρχή: meaning 'dominions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παντὸς

every

A3 GSN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔργου

work

N2N GSN · ἔργον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸ
before

P · πρό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσης
everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πράξεως
undertaking

N3I GSF · πράξις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πράξις: meaning 'undertaking'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βουλή
counsel

N1 NSF · βουλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

17 ἵχνος ἀλλοιώσεως καρδίας τέσσαρα μέρη ἀνατέλλει

The mark of a changing heart rises in four parts:

Transition ASYNDETON

The discourse now shifts to the instability of the heart and the need to read its movements.

ἵχνος

footprint / sole

N3E NSN · ἵχνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἵχνος: meaning 'footprint'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀλλοιώσεως

change

N3I GSF · ἀλλοίωσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀλλοίωσις: meaning 'change'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τέσσαρα

four things

A3 NPN · τέσσαρες

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

τέσσαρα: meaning 'four things'; numeral expression contributing count or measure in context.

μέρη

edges

N3E NPN · μέρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέρος: meaning 'edges'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνατέλλει

rises

V1 PAI3S · τέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

τέλλω + ἀνα: meaning 'rises'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 ἀγαθὸν καὶ κακὸν ζωὴ καὶ θάνατος καὶ ἡ κυριεύουσα ἐνδελεχῶς αὐτῶν γλῶσσά ἐστιν

good and evil, life and death, and the tongue continually rules over them.

Summary ASYNDETON

The tongue is presented as a ruling instrument in the moral oppositions that shape life.

ἀγαθόν

good

A1 NSN · ἀγαθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κακόν

evil

A1 NSN · κακός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κακός: meaning 'evil'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζωή

life

N1 NSF · ζωή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ζωή: meaning 'life'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θάνατος: meaning 'death'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυριεύουσα

ruling

V1 · παπνσφ κυριεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσφ κυριεύω: meaning 'ruling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνδελεχῶς

continually

D · ἐνδελεχῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐνδελεχῶς: meaning 'continually'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γλῶσσά

tongue

N1S NSF · γλῶσσα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γλῶσσα: meaning 'tongue'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

19 ἔστιν ἀνὴρ πανοῦργος πολλῶν παιδευτής καὶ τῇ ἰδίᾳ ψυχῇ ἔστιν ἄχρηστος

There is a clever man who teaches many, yet is useless to his own soul.

Contrast ASYNDETON

Clever teaching without self-government is exposed as spiritually useless.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνὴρ

man

N3 NSM · ἀνὴρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πανοῦργος

shrewd

A1B NSM · πανοῦργος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πανοῦργος: meaning 'shrewd'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πολλῶν

many

A1 GPM · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'many'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

παιδευτής

teacher

N1M NSM · παιδευτής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παιδευτής: meaning 'teacher'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰδία

their own

A1A DSF · ἴδιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἴδιος: meaning 'their own'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ψυχῇ: meaning 'soul'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄχρηστος

useless

A1B NSM · ἄχρηστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄχρηστος: meaning 'useless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

20 ἔστιν σοφισζόμενος ἐν λόγοις μισητός οὗτος πάσης τροφῆς καθυστερήσει

There is one who is made wise in words and is hated; he will be deprived of every food.

Contrast ASYNDETON

Mere verbal sophistication can lead not to honor but to hatred and deprivation.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφίζομενος

made wise

V1 · πμπνσμ σοφίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ σοφίζω: meaning 'made wise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λόγοις

word

N2 DPM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μισητός

hated

A1 NSM · μισητός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μισητός: meaning 'hated'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τροφῆς

of food

N1 GSF · τροφή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τροφή: meaning 'of food'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καθυστερήσει

will be deprived

VF FAI3S · ὑστερέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑστερέω + κατα: meaning 'will be deprived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

21 οὐ γὰρ ἐδόθη αὐτῷ παρὰ κυρίου χάρις ὅτι πάσης σοφίας ἐστερήθη

For grace was not given him by the Lord, because he has been deprived of all wisdom.

Ground ASYNDETON

The failure is theological: the man lacks grace because he lacks real wisdom.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐδόθη

was given

VCI API3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'was given'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρά
from

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρά: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χάρις
grace

N3 NSF · χάρις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χάρις: meaning 'grace'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάσης
everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σοφίας
wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔστερήθη
has been deprived

VCI API3S · στερέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στερέω: meaning 'has been deprived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

22 ἔστιν σοφὸς τῇ ἰδίᾳ ψυχῇ καὶ οἱ καρποὶ τῆς συνέσεως αὐτοῦ ἐπὶ στόματος πιστοί

There is one who is wise for his own soul, and the fruits of his understanding are faithful upon his mouth.

Contrast ASYNDETON

True wisdom first profits the soul and then appears faithfully in speech.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφὸς

wise

A1 NSM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰδία

their own

A1A DSF · ἴδιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἴδιος: meaning 'their own'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρποὶ

fruits

N2 NPM · καρπός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρπός: meaning 'fruits'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνέσεως

understanding

N3I GSF · σύνεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

στόματος

mouth

N3M GSN · στόμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πιστοί

faithful

A1 NPM · πιστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πιστός: meaning 'faithful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

23 ἄνὴρ σοφὸς τὸν ἑαυτοῦ λαὸν παιδεύσει καὶ οἱ καρποὶ τῆς συνέσεως αὐτοῦ πιστοί

A wise man will instruct his own people, and the fruits of his understanding are faithful.

Extension ASYNDETON

The wise person's integrity naturally broadens into instruction for the whole people.

ἄνὴρ

man

N3 NSM · ἄνὴρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνὴρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφὸς

wise

A1 NSM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἑαυτοῦ

his own

RD GSM · ἑαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἑαυτοῦ: meaning 'his own'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λαὸν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

παιδεύσει

παιδεύω

VF FAI3S · παιδεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

παιδεύω: meaning 'παιδεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρποὶ

fruits

N2 NPM · καρπός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρπός: meaning 'fruits'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνέσεως

understanding

N3I GSF · σύνεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πιστοί

faithful

A1 NPM · πιστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πιστός: meaning 'faithful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

24 ἄνθρωπος σοφὸς πλησθήσεται εὐλογίας καὶ μακαριοῦσιν αὐτὸν πάντες οἱ ὄρωντες

A wise man will be filled with blessing, and all who see him will call him blessed.

Result ASYNDETON

Communal blessing follows wisdom that is both beneficial and visible.

ἄνθρωπος

man

N3 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφός

wise

A1 NSM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πλησθήσεται

will be filled

VS FPI3S · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίμπλημι: meaning 'will be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εὐλογίας

blessing

N1A GSF · εὐλογία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εὐλογία: meaning 'blessing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μακαριοῦσιν

I bless / I call blessed

VF2 FAI3P · μακαρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μακαρίζω: meaning 'I bless'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁρῶντες

seeing

V3 · παπνπμ ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ὁράω: meaning 'seeing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

25 ζωὴ ἀνδρὸς ἐν ἀριθμῷ ἡμερῶν καὶ αἱ ἡμέραι τοῦ Ἰσραὴλ ἀναρίθμητοι

A man's life is by the number of days, but the days of Israel are without number.

Reflection ASYNDETON

Individual mortality is set beside the broader continuity of Israel's days.

ζωή

life

N1 NSF · ζωή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ζωή: meaning 'life'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνήρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνήρ: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀριθμῷ

number

N2 DSM · ἀριθμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀριθμός: meaning 'number'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέραι

day

N1A NPF · ἡμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμέραι: meaning 'day'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀναρίθμητοι

countless

A1B NPF · ἀναρίθμητος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀναρίθμητος: meaning 'countless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

26 ὁ σοφὸς ἐν τῷ λαῷ αὐτοῦ κληρονομήσει πίστιν καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα

The wise man will inherit trust among his people, and his name will live forever.

Result ASYNDETON

Because wisdom serves the people, it leaves behind trust and enduring memory.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφὸς

wise

A1 NSM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαῶ

people

N2 DSM · λαός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λαός: meaning 'people'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κληρονομήσει

will inherit

VF FAI3S · κληρονομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κληρονομέω: meaning 'will inherit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πίστιν

pledge / faithfulness

N3I ASF · πίστις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πίστις: meaning 'pledge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ζήσεται

live

VF FMI3S · ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ζάω: meaning 'live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

27 τέκνον ἐν ζωῇ σου πείρασον τὴν ψυχὴν σου καὶ ἰδὲ τί πονηρὸν αὐτῇ καὶ μὴ δῶς αὐτῇ

Child, in your life test your soul, and see what is bad for it, and do not give that to it.

Command

ASYNDETON

The closing unit begins with self-examination: desire itself must be tested.

τέκνον

child

N2N VSN · τέκνον

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

τέκνον: meaning 'child'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ζωῇ

life

N1 DSF · ζωή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ζωή: meaning 'life'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πείρασον

test

VA AAD2S · πειράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πειράζω: meaning 'test'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδὲ

see

VB AAD2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πονηρόν

poneros

A1A NSN · πονηρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πονηρός: meaning 'poneros'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δῶς

give

VO AAS2S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

28 οὐ γὰρ πάντα πᾶσιν συμφέρει καὶ οὐ πᾶσα ψυχὴ ἐν παντὶ εὐδοκεῖ

For not everything is profitable for everyone, and not every soul delights in everything.

Qualification ASYNDETON

Sirach insists that suitability differs by person, so appetite cannot be its own standard.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πᾶσιν

all

A3 DPM · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συμφέρει

be advantageous

V1 PAI3S · φέρω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φέρειω + συν: meaning 'be advantageous'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντί

all / every

A3 DSN · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εὐδοκεῖ

take pleasure

V2 PAI3S · εὐδοκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εὐδοκέω: meaning 'take pleasure'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

29 μὴ ἀπληστεύου ἐν πάσῃ τρυφῇ καὶ μὴ ἐκχυθῆς ἐπὶ ἐδεσμάτων

Do not be insatiable in every luxury, and do not pour yourself out upon foods.

Prohibition ASYNDETON

Luxury and food become the concrete field where untested desire must be restrained.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπληστεύου

be insatiable

V1 PMD2S · ἀπληστεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀπληστεύομαι: meaning 'be insatiable'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσῃ

all

A1S DSF · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τρυφή

delight/luxury

N1 DSF · τρυφή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τρυφή: meaning 'delight'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκχυθῆς

pour yourself out

VC APS2S · χέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

χέω + ἐκ: meaning 'pour yourself out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐδεσμάτων

delicacies

N3M GPN · ἔδεσμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔδεσμα: meaning 'delicacies'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

30 ἐν πολλοῖς γὰρ βρώμασιν ἔσται νόσος καὶ ἡ ἀπληστία ἐγγιεῖ ἕως χολέρας

For in many foods there will be sickness, and greed will approach as far as cholera.

Warning ASYNDETON

Bodily disease is named as the natural consequence of excess.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πολλοῖς

many

A1 DPN · πολὺς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πολύς: meaning 'many'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βρώμασιν

foods

N3M DPN · βρῶμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βρῶμα: meaning 'foods'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶμι: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νόσος

sickness

N2 NSF · νόσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νόσος: meaning 'sickness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπληστία

greed

N1A NSF · ἀπληστία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπληστία: meaning 'greed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγγιῖ

come near

VF2 FAI3S · ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐγγίζω: meaning 'come near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χολέρας

cholera

N1A GSF · χολέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χολέρα: meaning 'cholera'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

31 δι' ἀπληστίαν πολλοὶ ἐτελεύτησαν ὁ δὲ προσέχων προσθήσει ζωὴν

Because of gluttony many have died, but the one who is watchful will add life.

Conclusion ASYNDETON

Closes with a stark antithesis between death by gluttony and life prolonged by vigilance.

δι'

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀπληστίαν

gluttony

N1A ASF · ἀπληστία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπληστία: meaning 'gluttony'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πολλοὶ

many

A1 NPM · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐτελεύτησαν

died

VAI AAI3P · τελευτάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τελευτάω: meaning 'died'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσέχων

giving heed

V1 · παπνσμ ἔχω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἔχω + προς: meaning 'giving heed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

προσθήσει

continue / add

VF FAI3S · τίθημι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι + προς: meaning 'continue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ζωήν

life

N1 ASF · ζωή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζωή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.